

Общие условия поставок Группы SICK (ALB) по состоянию на январь 2016 г.

1. **Юридически обязательный характер**

Все поставки и услуги немецких компаний Группы SICK, расположенных в Германии и аффилированных с SICK AG, в соответствии со статьей 15 и следующими статьями Закона Германии о наделении Совета правовым статусом (Aktengesetz – AktG) (далее – «Поставщик») регулируются настоящими Общими условиями поставок и отдельными договорными соглашениями, в случае их наличия. Другие или дополнительные Общие условия Покупателя применяются только в той степени, в какой они в письменном виде явным образом приняты Поставщиком.
2. **Предложение – Заключение договора – Содержание договора**
 - 2.1 Если предложения явно не указаны, как юридически обязывающие, они обязывающими не являются. Твердые предложения должны быть приняты Покупателем в течение разумного периода времени. Устные или письменные заказы считаются принятыми, если получено письменное подтверждение заказа или заказанные товары доставлены в течение соответствующего периода времени.
 - 2.2 На документы, касающиеся и приложенные к предложению, например, на иллюстрации, чертежи, технические спецификации и другие документы, распространяется право собственности и авторское право Поставщика; Покупатель не имеет права предоставлять третьим лицам доступ к вышеупомянутым документам.
3. **Объем поставки и услуг**

Объем поставки и услуг указывается в предложении Поставщика или, соответственно, в письменном подтверждении заказа Поставщиком. Допускаются частичные поставки, если это устраивает Покупателя.
4. **Цены и оплата**
 - 4.1 Прайс-листы и другая общая информация о ценах не являются обязывающими и регулярно обновляются Поставщиком.
 - 4.2 Цены указываются в евро и, если не оговорено иное, приводятся для условий DAP (Incoterms 2010) – доставка в пункт назначения в пределах Германии, плюс упаковка и транспортировка, а также НДС.
 - 4.3 Если поставки осуществляются и/или услуги предоставляются в течение более чем 9 (девяти) месяцев после даты, указанной в подтверждении заказа, Поставщик вправе корректировать цены, при условии изменения за это время прейскурантных цен или стоимости материалов, рабочей силы или других расходов. Предлагаемые цены действительны только для соответствующего индивидуального заказа. Договоренности о фиксированных ценах должны быть четко согласованы в письменной форме.
 - 4.4 Расходы на упаковку, транспортировку и страхование, если последнее явно запрашивается Покупателем, рассчитываются, исходя из цен, действующих на момент фактического начисления, и взимаются отдельно.
 - 4.5 Если Поставщик обязан по договору осуществить установку, монтаж и/или ввод в эксплуатацию, Покупатель, в дополнение к согласованному вознаграждению за доставку, оплачивает расходы на установку, монтаж и/или ввод в эксплуатацию
- согласно прайс-листу Поставщика, действующему на момент исполнения договора, до тех пор, пока не будет согласовано иное.
- 4.6 Счета за поставку оплачиваются без скидки в течение 30 дней от даты выставления счета прямым переводом на банковский счет Поставщика.
- 4.7 Счета за услуги оплачиваются немедленно по получении без скидки прямым переводом на банковский счет Поставщика.
- 4.8 Покупатель имеет право задерживать платежи или зачитывать встречные требования только в тех случаях, когда такие встречные требования не оспорены, утверждены судом общей юрисдикции со ссылкой на вступившее в силу решение по тождественному делу или готовы для решения после того, как рассмотрение иска было отложено.
5. **Сроки поставок и оказания услуг, задержка**
 - 5.1 Сроки и даты поставок и оказания услуг должны соблюдаться при условии своевременного выполнения всех обязательств Покупателя, в частности, предоставления всех документов, получения необходимых разрешений распоряжений, особенно планов, а также соблюдения согласованных сроков платежей и всех других обязательств Покупателя. В случае невыполнения этих условий, сроки и даты поставок и оказания услуг соответственно продлеваются.
 - 5.2 Если сроки или даты поставок не могут быть соблюдены из-за форс-мажорных обстоятельств, например, войны, беспорядков или таких событий, как забастовка или локаут, сроки или даты соответственно продлеваются. Если поставки или услуги не могут быть своевременно полностью или частично предоставлены не по вине Поставщика, Поставщик имеет право частично или полностью аннулировать договор.
 - 5.3 По требованию Поставщика Покупатель обязан в течение разумного периода времени объявить, после установления разумного льготного периода, настаивает ли он на поставке или желает аннулировать договор из-за задержек Поставщика.
6. **Установка или монтаж**
 - 6.1 Согласно договоренностям об установке, монтаже или вводе в эксплуатацию Покупатель за свой счет в нужный срок:
 - a) выполняет все дополнительные сторонние работы, например, земляные, строительные и прочие, включая привлечение необходимых квалифицированных рабочих и вспомогательного персонала, строительных материалов и инструментов;
 - b) предоставляет такие изделия и материалы, как леса, клинья, смазочные материалы, топливо и т.д., необходимые для монтажа, установки и ввода в эксплуатацию;
 - c) обеспечивает рабочую мощность и воду в месте производства работ, включая необходимые соединения, отопление и освещение;
 - d) предоставляет сухие и запираемые помещения нужного размера для складирования деталей машин, оборудования, материалов, инструментов и т.д., а также соответствующие помещения для работы и комнаты отдыха с соответствующим санитарным оборудованием для работников Поставщика

Общие условия поставок Группы SICK (ALB) по состоянию на январь 2016 г.

- в месте установки; кроме того, Покупатель обязан предпринять такие же шаги, какие он предпринял бы для защиты своих работников и имущества, для защиты работников и имущества Поставщика на строительной площадке;
- е) предоставляет защитную одежду и защитные устройства, необходимые ввиду особых обстоятельств на месте установки.
- 6.2 Перед началом работы Покупатель обязан без запроса предоставить необходимые спецификации, касающиеся расположения скрытых силовых линий, газовых или водопроводных труб или аналогичных конструкций, а также требуемые статические характеристики.
- 6.3 Перед началом установки или монтажа на участок необходимо завезти бесплатно поставляемое оборудование, а также все другие изделия, необходимые для выполнения работ, и все подготовительные работы должны быть проведены в такой степени, чтобы специалисты по установке или монтажу могли начать выполнение согласованных работ непосредственно по прибытии и завершить их без помех. Доступ к участку и сам участок должны быть вымощены, расчищены и доступны.
- 6.4 Если установка, монтаж или ввод в эксплуатацию задерживаются вследствие обстоятельств, не связанных с Поставщиком, Покупатель обязан в разумной степени нести расходы, связанные с ожиданием или необходимыми поездками персонала, занимающегося установкой или монтажом.
- 6.5 По запросу Поставщика Покупатель обязан в письменном виде сообщить о режиме работы сотрудников, осуществляющих монтаж, а также о завершении установки, монтажа или ввода в эксплуатацию.
- 6.6 Если Поставщик требует приемки работ после их завершения, Покупатель обязан сообщить о приемке в течение двух недель. В противном случае работы считаются принятыми. Работы также считаются принятыми в случае ввода в эксплуатацию, если это применимо, после согласованного периода испытаний.
7. **Переход риска**
- 7.1 Риск переходит к Покупателю в момент подбора/предоставления поставляемого товара. Если Поставщик также берет на себя установку, монтаж или ввод в эксплуатацию, риск переходит к Покупателю в момент доставки товара на место установки или монтажа.
- 7.2 Если отправка поставляемого товара, установка, монтаж или ввод в эксплуатацию откладываются или не происходят по вине Покупателя, риск переходит к Покупателю в тот момент, когда он бы перешел, если бы не было задержки.
- 7.3 Поставщик обязан по просьбе и за счет Покупателя застраховать поставляемый товар от кражи, поломки и повреждения при транспортировке, от пожара, воздействия воды и против всех других страхуемых рисков.
8. **Гарантия**
- В отношении дефектов качества и правового титула Поставщик, исключая дальнейшие претензии и с учетом раздела 10, обеспечивает следующие гарантии:
- 8.1 Дефекты качества:
- 8.1.1 В случае любого дефекта качества, Покупатель без неоправданной задержки уведомляет о нем Поставщика.
- 8.1.2 Все товары или услуги, которые являются дефектными, исключительно по усмотрению Поставщика устраняются бесплатно путем ремонта, замены или повторного выполнения поставки (оказания услуги). Покупатель не вправе отказаться от поставки при наличии несущественных дефектов.
- 8.1.3 Покупатель предоставляет Поставщику необходимое время и возможности для устранения неисправностей и замены объектов поставки. Только в экстренных случаях, при риске для эксплуатационной безопасности или во избежание недопустимых повреждений, Покупатель вправе устранить дефекты самостоятельно или привлечь для их устранения третьи стороны и требовать от Поставщика возмещения понесенных расходов. В таких случаях Поставщику незамедлительно направляется соответствующее уведомление.
- 8.1.4 Если дефекты не устраняются или устраняются с нарушением надлежащих сроков, Покупатель вправе отказаться от договора. В случае незначительных дефектов, Покупатель имеет право только на снижение цены. В любом другом случае снижение цены исключено.
- 8.1.5 Из расходов, вызванных устранением дефекта или заменой товара или услуги, Поставщик – при условии, что претензия является обоснованной – покрывает расходы на замену, включая расходы на перевозку. Кроме того, Поставщик покрывает расходы по привлечению необходимых монтажников и помощников, если таковые требуются, включая путевые расходы, если это не станет неоправданным бременем для Поставщика.
- 8.1.6 Претензии по дефектам качества исключаются в случае: ненадлежащего или неправильного использования, неправильного монтажа и/или ввода в эксплуатацию Покупателем или третьими сторонами, износа, неправильного или небрежного обращения, неправильного технического обслуживания, использования неподходящего оборудования, электрохимического или электрического воздействия – кроме случаев вины Поставщика.
- 8.1.7 Если дефект некорректно устраняет Покупатель или третья сторона, Поставщик не отвечает за связанные с этим последствия. Это же касается любых изменений, внесенных в поставляемый товар без предварительного согласия Поставщика.
- 8.1.8 Помимо данного пункта 8.1, к требованиям о возмещении ущерба применяется раздел 10. Любые другие претензии к Поставщику, связанные с дефектами качества, исключаются.
- 8.2 Дефекты правового титула:
- 8.2.1 Если использование предмета поставки вызывает нарушение прав национальной интеллектуальной собственности или авторских прав, Поставщик в принципе обязан за свой счет предоставить Покупателю право на использование предмета поставки или изменить товар способом, не

Общие условия поставок Группы SICK (ALB) по состоянию на январь 2016 г.

- вызывающим возражений Покупателя, чтобы избежать дальнейшего нарушения прав интеллектуальной собственности.
- 8.2.2 Если это невозможно сделать с помощью экономических средств или в течение разумного периода времени, Покупатель вправе отказаться от договора. При наличии указанных выше обстоятельств Поставщик также вправе отказаться от договора.
- 8.2.3 Кроме того, Поставщик возмещает Покупателю ущерб от ответственности по бесспорным или юридически связывающим претензиям, вытекающим из нарушения прав интеллектуальной собственности.
- 8.2.4 Вышеупомянутые обязательства Поставщика применяются только в том случае, если:
- Покупатель незамедлительно в письменной форме сообщает Поставщику о требованиях третьих сторон;
 - Покупатель не признает нарушения, и защита по претензии полностью лежит на Поставщике;
 - нарушение прав интеллектуальной собственности происходит не по вине Покупателя; и
 - нарушение возникло не из-за конкретных технических данных, предоставленных Покупателем, не из-за применения, не предусмотренного Поставщиком, и не в результате модификации поставленного товара Покупателем или использования товара в сочетании с продуктом, не поставленным или не произведенным специально для этой цели Поставщиком.
- 8.2.5 В случае других дефектов правового титула, соответственно применяются положения, предусмотренные пунктом 8.1.
- 8.2.6 В дополнение к данному пункту 8.2 к требованиям о возмещении ущерба применяется раздел 10. Все другие претензии к Поставщику в отношении дефектов правового титула исключаются.
- 8.3 Гарантийный период составляет 24 месяца с момента поставки или, если закон требует приемки, с момента приемки.
- 9. Исключение гарантий**
- 9.1 Технические характеристики в каталогах, описаниях продукции, таблицах данных, ценовых предложениях, чертежах или любых других документах, касающихся размеров, количества, цвета, применения, технических данных и других показателей, в частности, в отношении доступности, скорости снятия показаний, точности измерений и т.д., относятся к гарантируемым свойствам товара, но, если прямо не предусмотрено иное, не являются гарантиями (гарантиями качества и долговечности) в значении §§ 443, 639 Гражданского Кодекса Германии (BGB).
- 9.2 В случае несоответствия гарантируемым свойствам, Покупатель вправе отстаивать права в отношении Поставщика, предусмотренные разделами 8 и 10.
- 10. Ущерб**
- 10.1 Поставщик несет ответственность за ущерб – независимо от правовой причины – исключительно:
- в случае умысла;
 - в случае грубой небрежности;
 - в случае нанесения вреда здоровью/жизни людей;
 - в случае обманного сокрытия дефекта со стороны Поставщика;
 - в случае явной предоставленной Поставщиком гарантии; а также
 - в рамках ответственности Поставщика в соответствии с Законом об ответственности за качество выпускаемой продукции.
- 10.2 В случае нарушения основных договорных обязанностей вследствие незначительной небрежности Поставщика, ответственность Поставщика за ущерб ограничивается типичными договорными потерями, которые можно было разумно предвидеть. Это также относится к упущенной выгоде и любым другим финансовым убыткам. Основными договорными обязанностями являются обязанности, выполнение которых требуется для должного исполнения договора и на регулярное соблюдение которых рассчитывает сторона, а также обязанности, нарушение которых ставит под угрозу достижение договорной цели. Все дальнейшие претензии исключаются.
- 10.3 Ответственность Поставщика за ущерб, в любом случае и независимо от законного основания, за исключением обстоятельств, предусмотренных пунктом 10.1 выше, ограничивается суммой стоимости заказа.
- 11. Ответственность третьих сторон**
Положения об ответственности, предусмотренные в разделах 8 и 10, применяются также в отношении филиалов, субподрядчиков, лицензиаров или других правопреемников Поставщика.
- 12. Сохранение правового титула**
- 12.1 Правовой титул на поставленные товары остается у Поставщика до удовлетворения всех претензий к Покупателю, независимо от получения оплаты конкретных товаров.
- 12.2 Защита титула (вещный иск) не является выходом из договора. Покупатель незамедлительно информирует Поставщика обо всех принудительных мерах, предпринятых третьими сторонами в отношении товаров с сохраненным правом собственности, и предоставляет Поставщику документацию, необходимую для правомерного вмешательства – это же касается любого другого вмешательства. Независимо от этого Покупатель обязан заранее информировать третьи стороны о существующих правах на товары. Покупатель покрывает расходы на вмешательство, если третья сторона не может их покрыть.
- 12.3 В случае перепродажи товаров с сохраненным правом собственности, Покупатель настоящим уступает Поставщику в качестве обеспечения все претензии к клиенту Покупателя, вытекающие из такой перепродажи, до удовлетворения всех претензий Поставщика.
- 12.4 Если товары с сохраненным правом собственности обрабатываются, преобразуются или соединяются с другими товарами, Поставщик приобретает право собственности на новый продукт пропорционально стоимости поставленного товара. Новый продукт считается товаром с сохраненным правом собственности.
- 12.5 Если стоимость товаров с сохраненным правом собственности превышает требования Поставщика более чем на 20%, Поставщик обязуется по запросу Покупателя снять соответствующее обременение с

Общие условия поставок Группы SICK (ALB)

по состоянию на январь 2016 г.

ценных бумаг, предоставленных в качестве обеспечения.

13. Экспорт

13.1 В случае экспорта, Покупатель обязан соблюдать требования экспортного контроля, соответственно применимые к каждому товару. В случае нарушения требований экспортного контроля, Поставщик вправе отказаться от договора.

13.2 Если поставка является экспортом, требующим официального одобрения, договор не считается заключенным до получения такого одобрения. Покупатель обязан обеспечить и представить все документы, необходимые для одобрения.

13.3 Покупатель по требованию обязан представить доказательство использования и/или окончания использования – даже если это официально не требуется.

13.4 В случае экспорта/доставки, поставленные товары не освобождаются от НДС Германии до получения действительной лицензии на экспорт.

14. Корректировка и отказ от договора

14.1 В случае непредвиденных происшествий, указанных в пункте 5.2, существенно меняющих экономическую цель или содержание поставки или оказывающих существенное влияние на деятельность Поставщика, договор соответствующим образом на добросовестной основе корректируется с учетом условий пункта 5.2. Если такая корректировка не представляется экономически обоснованной, Поставщик вправе отказаться от договора.

14.2 Поставщик имеет право приостановить поставки или оказание услуг или выйти из договора, если Поставщику станет известно об обстоятельствах, вследствие которых Покупатель может стать неплатежеспособным или по иным причинам не сможет или не пожелает надлежащим образом в должный срок выполнять свои обязательства по оплате.

15. Срок давности

Все претензии Покупателя – независимо от законного основания – ограничиваются сроком давности в 24 месяца. Это не касается случаев ущерба для здоровья/жизни людей, случаев умысла, грубой небрежности, обмана или претензий, связанных с нарушением Закона об ответственности за качество выпускаемой продукции.

16. Место рассмотрения споров, применимое право

16.1 Единственным местом рассмотрения всех споров, прямо или косвенно вытекающих из настоящего договора, является место нахождения Поставщика. Однако Поставщик также имеет право предъявлять иски в месте нахождения Покупателя.

16.2 Все правовые отношения в связи с настоящим договором регулируются законодательством Германии. Применение Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров исключается.

17. Делимость договора

Если какое-либо из положений настоящего договора оказывается или становится недействительным, ничтожным или неисполнимым, это не влияет на действительность его остальных положений. В таком случае недействительное, ничтожное или неисполнимое положение интерпретируется или заменяется таким образом,

чтобы обеспечить достижение поставленной экономической цели недействительного или ничтожного положения. Это не касается случаев, когда соблюдение договора создает необоснованные трудности для обеих сторон договора.
